



海豚双语童书经典回放

Classical Playback of Dolphin  
Bilingual Children's Books

# 卖 驴

## Selling the Donkey



海豚出版社  
DOLPHIN BOOKS  
中国国际出版集团

海豚双语童书经典回放  
Classical Playback of Dolphin  
Bilingual Children's Books



Selling the Donkey

卖 驴



海豚出版社  
DOLPHIN BOOKS  
中国国际出版集团



# 海豚双语童书经典回放

## 图书在版编目(CIP)数据

卖驴：汉英对照 / 李宏改编. -- 北京：海豚出版社, 2015.3

(海豚双语童书经典回放)

ISBN 978-7-5110-1328-6

I. ①卖… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第035543号

书 名：海豚双语童书经典回放·卖驴  
作 者：李宏

总发行人：俞晓群

责任编辑：李忠孝 陈三霞 李宏声

责任印制：王瑞松

出 版：海豚出版社有限责任公司

网 址：<http://www.dolphin-books.com.cn>

地 址：北京市西城区百万庄大街24号

邮 编：100037

电 话：010-68997480（销售） 010-68998879（总编室）

传 真：010-68998879

印 刷：北京捷迅佳彩印刷有限公司

经 销：新华书店及网络书店

开 本：16开（710毫米×960毫米）

印 张：1.25 字 数：5千

印 数：5000

版 次：2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷

标准书号：ISBN 978-7-5110-1328-6

定 价：17.00元

版权所有 侵权必究



Long long ago, there was an old man named Old Sun, who lived with his son Little Sun.

从前,有个老孙和他的儿子小孙一起生活。



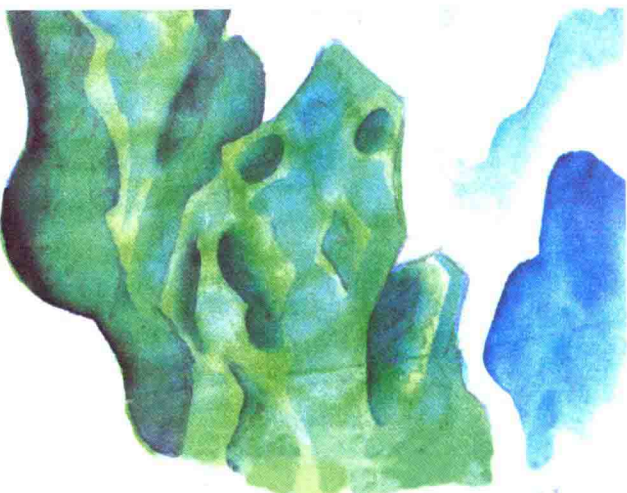


"She's right," the old man said to his son, "We two are foolish." So Old Sun got onto the back of the donkey, and Little Sun followed behind.

“对呀，”老头对儿子说，“我俩是傻。”于是老孙骑到了驴背上，小孙跟在后头。



Before long, they ran into an old woman. As soon as she saw Old Sun on the donkey she said to him, "Humph, this isn't right. You ride on the donkey and make the child walk behind."

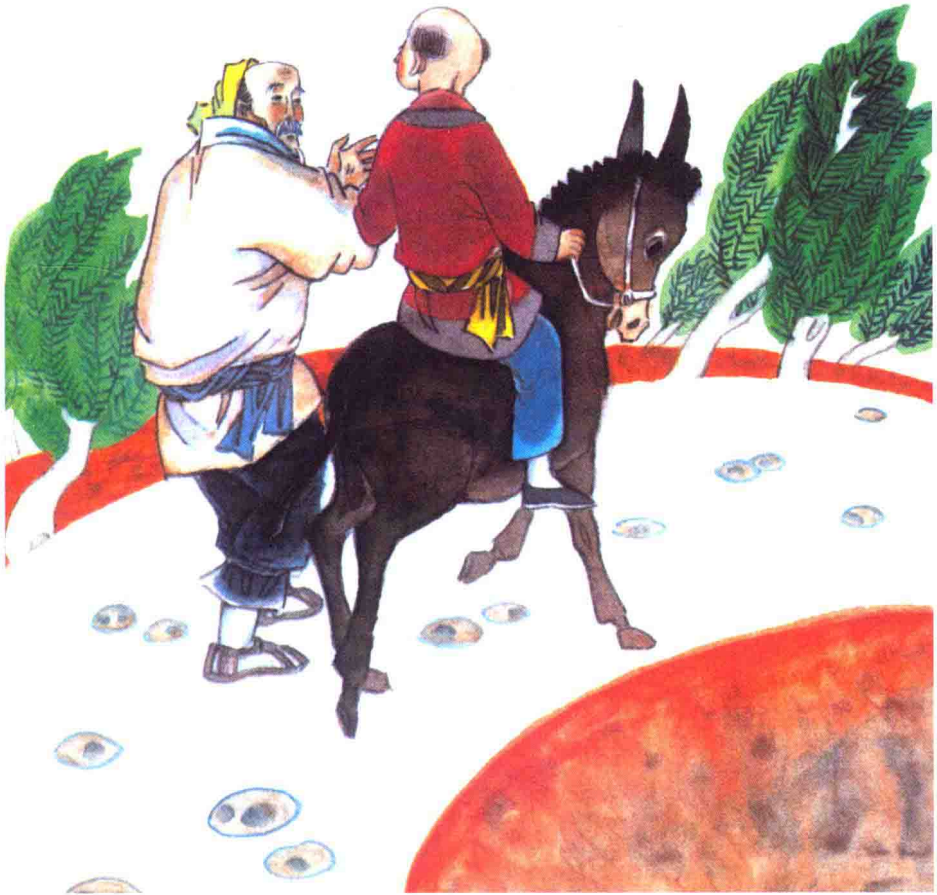


走了一会，又碰到一个老婆婆迎面走来。她一看到驴背上的老孙就说：“哎呀呀，真不像话，自己骑驴，让孩子跟着走。”



"That's right. She has a point." Old Sun said and he jumped down from the donkey's back and let the boy ride.

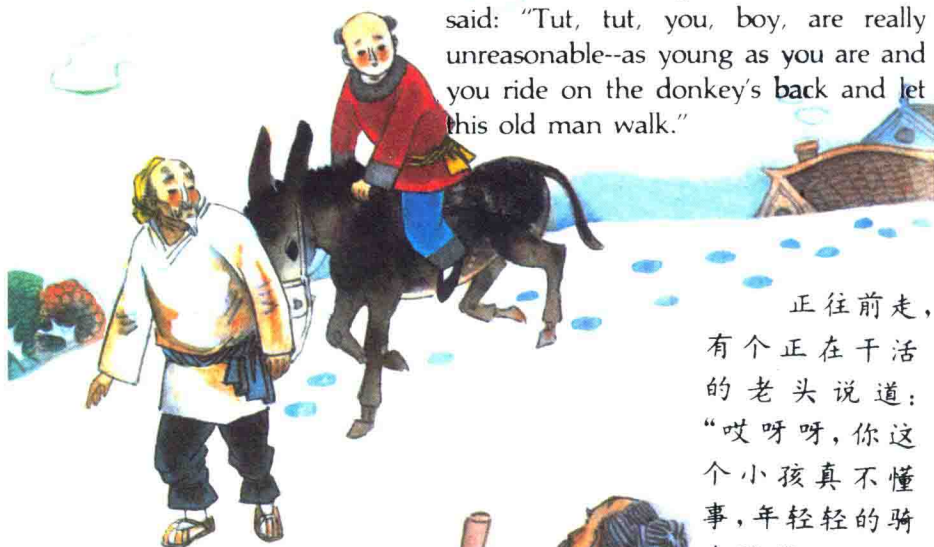
“对呀，有道理，有道理。”老孙跳下驴背，让小孙骑了上去。





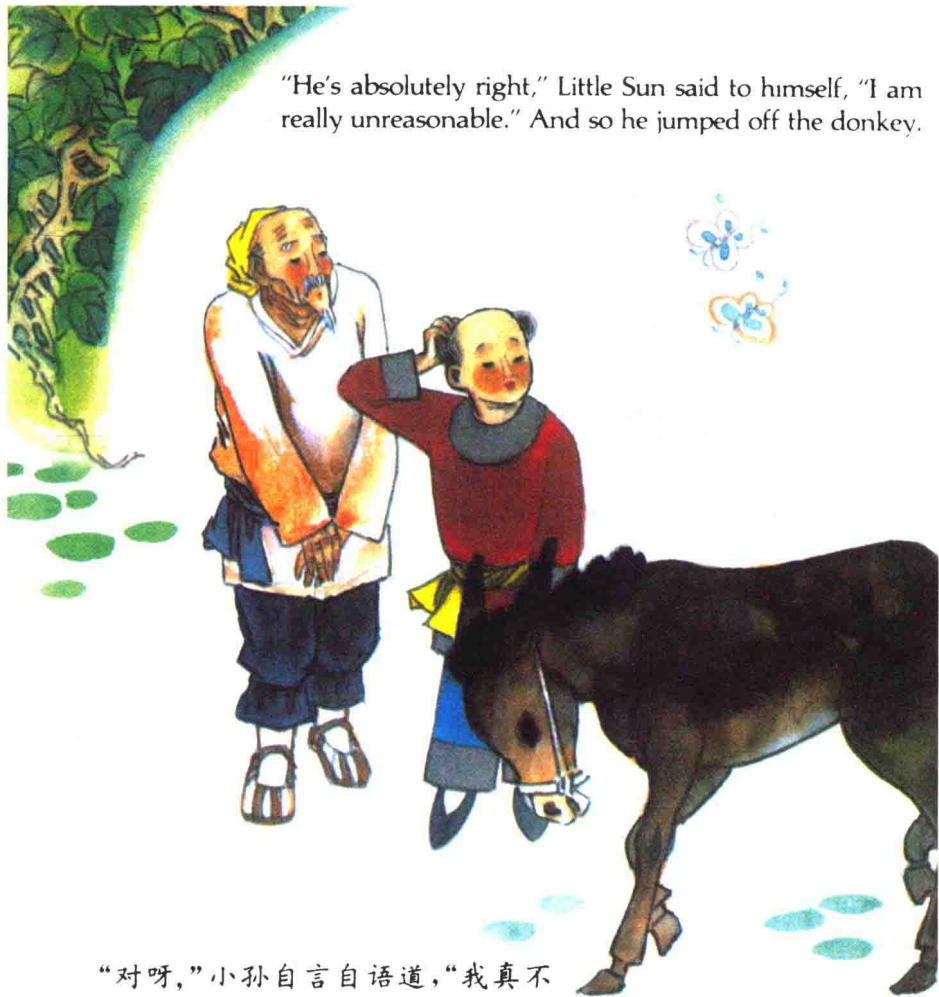


And so they went on until they saw an old man working in a field who said: "Tut, tut, you, boy, are really unreasonable--as young as you are and you ride on the donkey's back and let this old man walk."



正往前走，  
有个正在干活  
的老头说道：  
“哎呀呀，你这  
个小孩真不懂  
事，年轻轻的骑  
在驴背上，倒让  
年纪大的人跟  
着走。”





"He's absolutely right," Little Sun said to himself, "I am really unreasonable." And so he jumped off the donkey.

“对呀，”小孙自言自语道，“我真不懂事。”他跳下驴背。





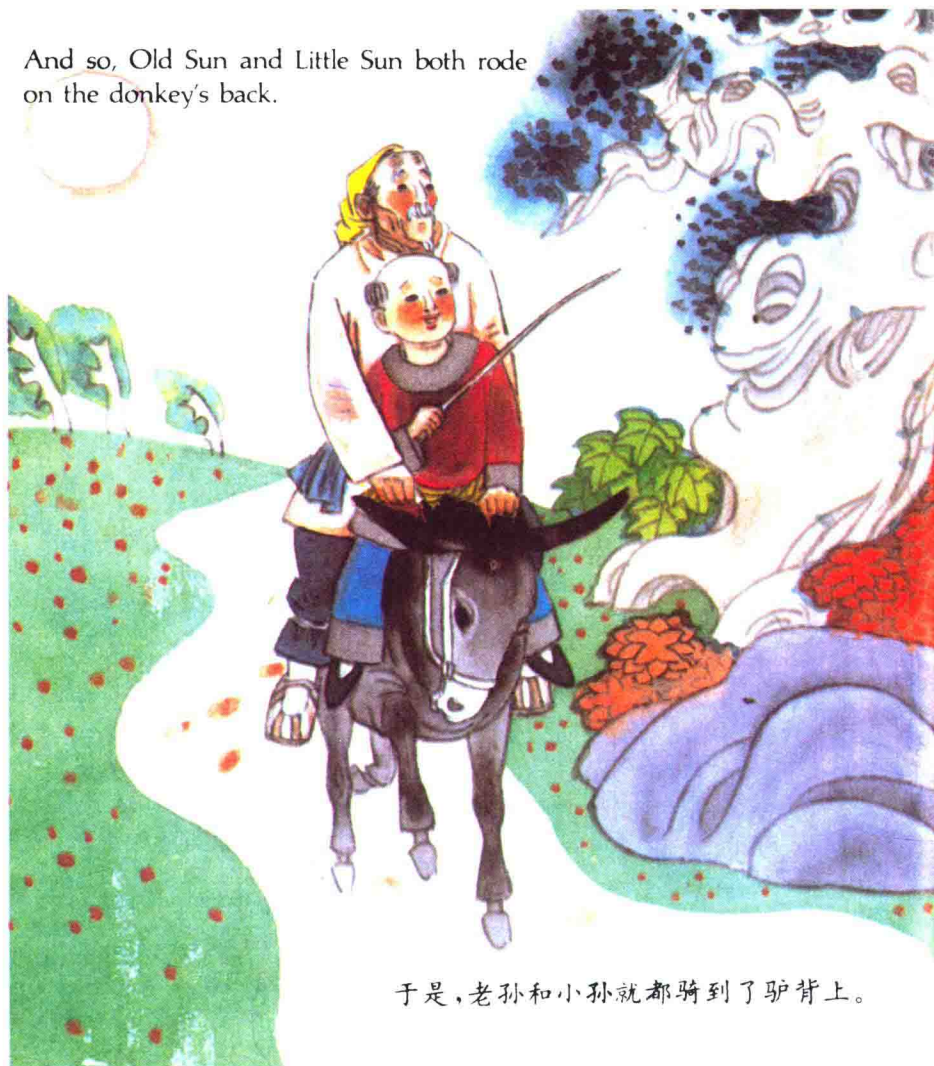


老孙和小孙开始商量怎样才能不让人家指责。“我有个主意，”小孙说，“我们俩都骑在驴背上，保证就不会有人说了。”“好主意！”老孙说，“好主意！”



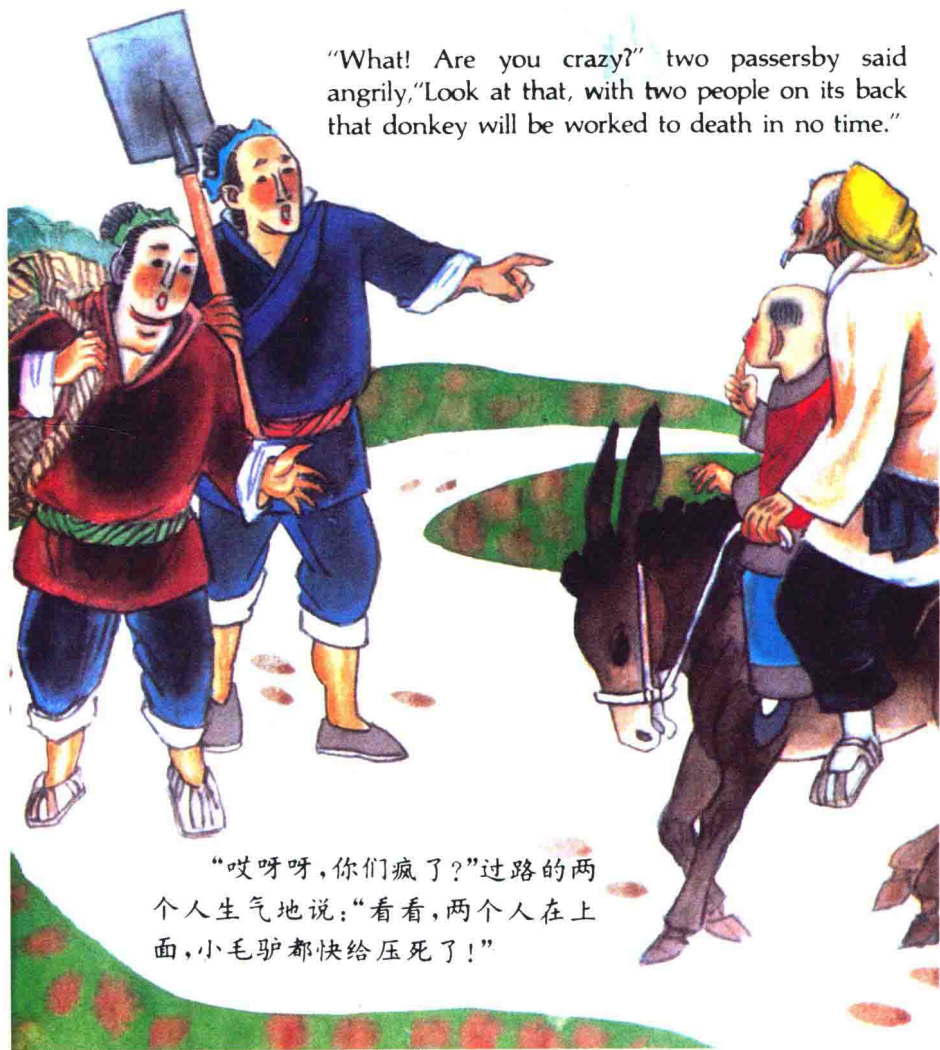


And so, Old Sun and Little Sun both rode  
on the donkey's back.

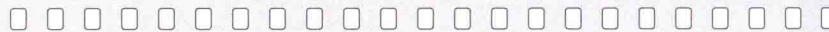


于是,老孙和小孙就都骑到了驴背上。

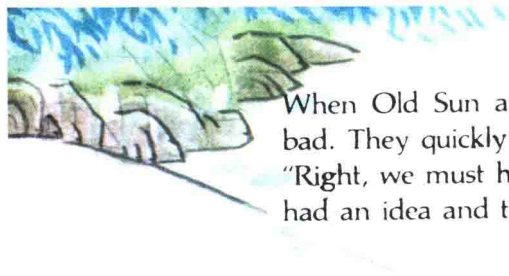
"What! Are you crazy?" two passersby said angrily, "Look at that, with two people on its back that donkey will be worked to death in no time."



“哎呀呀，你们疯了？”过路的两个人生气地说：“看看，两个人在上面，小毛驴都快给压死了！”







When Old Sun and Little Sun heard this they felt bad. They quickly jumped off the donkey and said, "Right, we must have been crazy." This time neither had an idea and they didn't know what to do.



老孙和小孙听了很不是滋味。他们赶忙跳下驴背说：“对呀，我们疯了。”这下，他们俩可没了主意，不知该怎么办才好。



